



# Asamblea General Cederna Garalur Batzar Nagusia Memoria 2011 Aoiz/Agoitz 28 Junio 2012 / 2012eko Ekainaren 28a



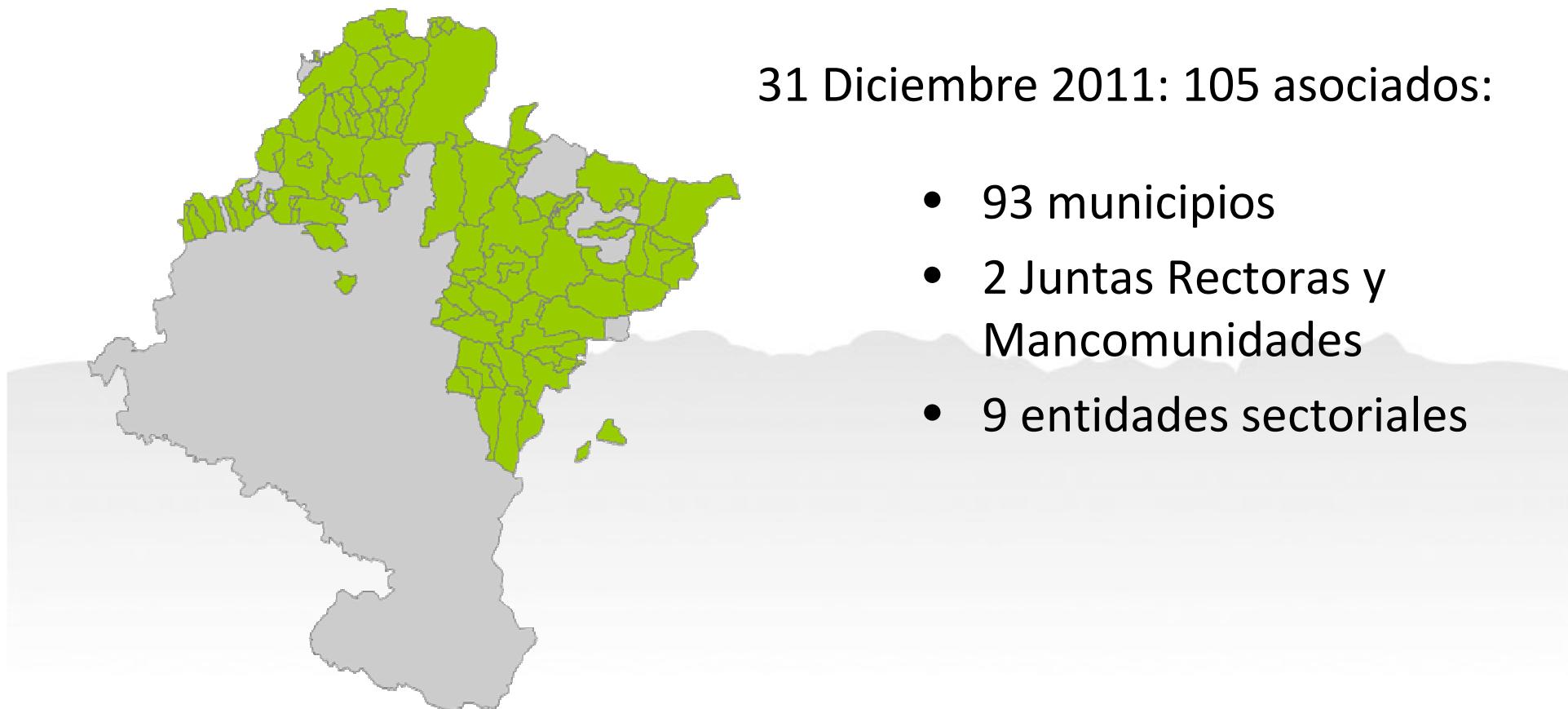


# Indice

1. Introducción. Asociación Cederna Garalur
2. Desarrollo Rural
3. Empleo y Empresas
4. Turismo
5. Nuevas Tecnologías
6. Información y Comunicación
7. Proyectos Piloto



# 1. Introducción. Asociación Cederna Garalur



31 Diciembre 2011: 105 asociados:

- 93 municipios
- 2 Juntas Rectoras y Mancomunidades
- 9 entidades sectoriales



# 1. Introducción. Equipo técnico

Dirección- Gerencia	1
<b>Agencias de Desarrollo Comarcal:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>● Sakana</li><li>● Leitzaran-Larraun-Ultzama</li><li>● Malerreka-Bertizarana-Bortziriak</li><li>● Baztán- Zugarramurdi- Urdazubi/Urdax</li><li>● Esteribar-Erro-Auritz/Burguete-Orreaga/Roncesvalles-Aezkoa-Luzaide/Valcarlos</li><li>● Cuencas Prepirenaicas</li><li>● Sangüesa/Zangoza</li><li>● Roncal/Erronkari-Salazar</li></ul>	8
<b>Innovación Rural</b>	2
<b>Empleo y Empresas</b> <ul style="list-style-type: none"><li>● Apoyo a empresas y emprendedores</li><li>● Centros de Servicio</li><li>● Recursos Humanos</li></ul>	7
<b>Turismo</b>	2
<b>Nuevas Tecnologías y Comunicación</b>	3
<b>Asistencia a Proyectos</b>	3
<b>Punto de Información Europea</b>	1
<b>Administración y Gestión</b>	2



## 2. Desarrollo Rural. Agentes de Desarrollo Comarcal (I)





## 2. Desarrollo Rural. Agentes de Desarrollo Comarcal (II)

### Indicadores 2011

Consultas promotores

- 394 promotores privados
- Apoyo a 58 empresas
- 251 consultas promotores públicos

Apoyo área empresas

- Cursos de Gestión: 52 personas
- Creación blogs/redes sociales: 60 personas

Apoyo área turismo

- 97 asistencias Plan Calidad Montaña de Navarra

Apoyo área NT

- 48 cursos informática: 30 localidades y 459 personas



## 2. Desarrollo Rural. Proyectos PDR

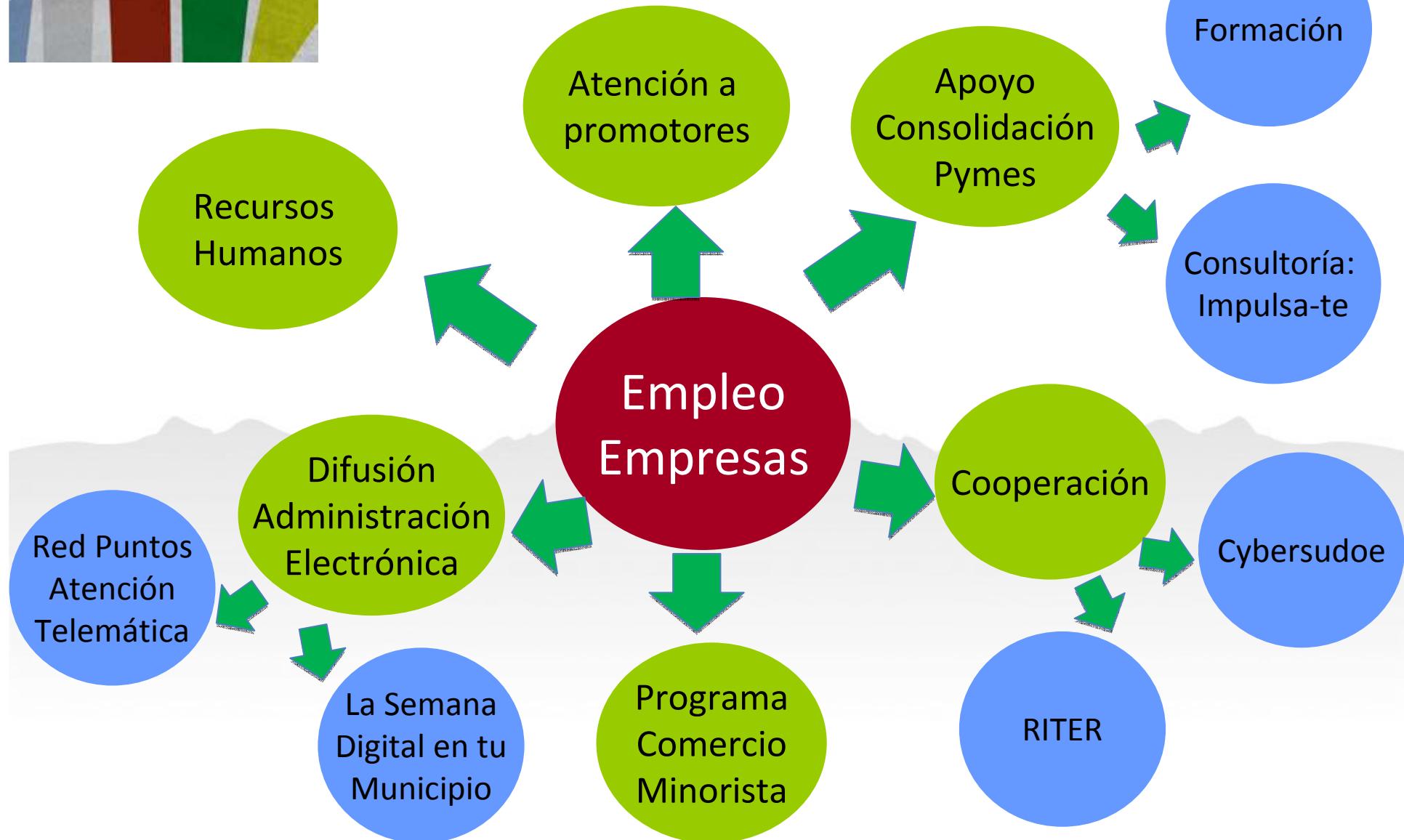
- Programa Desarrollo Rural PDR- Montaña de Navarra 2007-2013  
Eje4 LEADER. Proyectos ejecutados y finalizados en 2011

Zona	Número de Proyectos	Ayuda (€)
SANGÜESA/ZANGOZA	5	73.330,89
AOIZ/AGOITZ-LUMBIER	2	16.943,42
ESTERIBAR-ERRO/ERROIBAR-AURITZ/BURGUETE-ORREAGA/RONCESVALLES-AEZKOALUZAIDE/VALCARLOS	3	71.682,06
RONCAL/ERRONKARI - SALAZAR/ZARAITZU	2	46.483,86
LEITZARAN-ULTZAMA-LARRAUN-	7	257.609,95
BAZTAN-ZUGARRAMURDI- URDAZUBI/ URDAX	5	118.425,03
BORTZIRIAK-MALERREKA-BERTIZARANA	6	87.414,05
SAKANA	1	60.000,00
SIN ADL	1	92.032,05
CEDERNA GARALUR	1	15.479,04





### 3. Empleo y Empresas





### 3. Empleo y Empresas (I)

#### Atención a Emprendedores

Apoyo a la creación de nuevas empresas

Indicadores	Resultados 2011
Promotores atendidos	166
Planes de empresa	32
Creación de empresas	25
Empresas atendidas de reciente creación	12

#### Incubadora de Empresas

Infraestructuras para la puesta en marcha y consolidación de nuevas empresas

#### Empresas y entidades locales

Servicios, formación e información para el tejido empresarial

Centro de Servicios	Localidad	Talleres y jornadas	Asistentes
Sakana	Arbizu	14	107
Bidasoa	Lesaka	13	98
Pirineo	Iciz	5	41

Centro de Servicios	Total Oficinas/Naves	Ocupación
Sakana	1	1 ( JULIO- DICIEMBRE)
Bidasoa	4	2 ( ENERO- JULIO)





### 3. Empleo y Empresas (II)

### Apoyo a la consolidación Pymes

- Financiación: PDR

#### Línea de Formación

Taller	Asistentes	Valoración
Gestión Costes	28	8,99
Gestión Facturación y Cobros	24	9,00
Marketing y Blogs	26	9,02
Marketing y Redes Sociales	34	9,12

#### Línea Consultoría: Proyecto Impulsa-te

(Julio-Diciembre 2011)

Empresa	Localidad
Health Care Oihana S.L.L	Auritzberri-Espinal
Residencia Francisco Javier Iriarte	Elizondo
Comercial Ziganda S.L	Lantz
Sat Ultzamakoak	Lantz
Construcciones Leache S.L	Aoiz/Agoitz
Lacturale	Arakil
Axura, S.L	Zubieta
Hidro Rubber Iberica S.A	Lesaka



### 3. Empleo y Empresas (III)

#### Programa Comercio Minorista

- Red “Servicio Gabinete Técnico Comercial”
- Gestión: CEIN.
- Cederna Garalur: 5 técnicas homologadas

Acciones	Resultados
Diagnósticos de comercio realizados	16
Seguimiento implantación de mejoras en comercios	8
Acciones formativas personal técnico	4
Sesiones coordinación Red entidades	2
Total entidades que integran la red (en Navarra)	10

Comercio	Localidad
Pimpilimpauxa	Alsasua/Altsasu
Congelados Lastur	Aoiz/Agoitz
Carnicería Hermanos Jaso	Aoiz/Agoitz
Martzutzak	Bera
Pikabea Harategia	Bera
Goizalde	Lesaka
Muebles Ordoki	Lesaka
Alimentación Camino	Urroz- Villa
Libería Legarra	Lesaka
Kimetz Belardenda	Doneztebe/Santesteban
Pescadería Maite	Lesaka
Honorio Tabera	Doneztebe/Santesteban
Okane	Bera
Ferretería Hernandorena	Leitza
Ferretería Taldea	Alsasua/Altsasu
Casa Lacar	Doneztebe/Santesteban



### 3. Empleo y Empresas (IV)

#### Recursos Humanos

- Orientación Laboral, Intermediación y Procesos de Selección

	Orientación Laboral	Intermediaciones	Procesos de Selección	Talleres formativos
Baztán-Bidasoa		2	5	
Sakana-Larraun-Ultzama		5	2	1 Búsqueda Activa Empleo
Sangüesa/Zangoza Prepirineo-Pirineo	121	23	11	
<b>Total</b>	<b>121</b>	<b>30</b>	<b>18</b>	<b>1</b>





## 3. Empleo y Empresas (V)

### Administración Electrónica

# Red de Puntos de Atención Telemática

- Financiación: Gobierno de Navarra
  - Asesoramiento  
Administración electrónica,  
trámites telemáticos con la  
Administración

<b>Centro</b>	<b>Dirección</b>
Arbizu	Pol. Utzubar, parcela 8
Lekunberri	Plazaola 21 (Antigua Estación del Ferrocarril)
Doneztebe/Santesteban	Carrera del Mercado, 1 (Oficina de Turismo)
Lesaka	Pol. Alkaiaga C/Alasta Parcela 2B
Aoiz	C/ Nueva, 22
Sangüesa/Zangoza	Alfonso Batallador 20 (Casa de Cultura)

## **Programa “La Semana Digital en tu municipio”**

- Financiación: Gobierno de Navarra
  - Julio-Diciembre 2011
  - Difusión de la Administración Electrónica en la ciudadanía
  - Resultados: 8 municipios visitados, 283 visitantes autobús TIC

Localidades Visitadas	
Roncal/Erronkari	Alzasua/Altasasu
Zubiri	Lekunberri
Aoiz/Agoitz	Bera
Sangüesa/Zangoza	Elizondo

### 3. Empleo y Empresas (VI)

## Proyectos Cooperación: Cybersudoe

- Interreg IVB Sudoe. 9 socios (5 españoles, 3 franceses, 1 Portugal)
- Período: 2009-2011
- Objetivo: Estimular la integración de las TIC en los procesos productivos de las PYMES a través de acciones de sensibilización y diagnósticos sobre el estado de apropiación TIC
- Resultados 2011: 29 reuniones sensibilización, 36 diagnósticos TIC y 8 newsletter

Proyecto Cybersudoe. Temáticas	
E-Turismo	eCommerce
Gestión Empresarial	Recursos Humanos
Agroalimentaria	Artesanía
Desmaterialización/Gestión Documental	Logística
Vigilancia Tecnológica	



Herramientas

Vídeos ( <a href="http://www.youtube.com/cybersudoe">www.youtube.com/cybersudoe</a> )
Guía metodológica
Autodiagnóstico

### 3. Empleo y Empresas (VII)

#### Proyectos Cooperación: RITER

- Financiación: MARM. 10 GAL (Aragón, Canarias, Extremadura, Castilla la Mancha, Andalucía, Cataluña y Navarra)
- Período: 2010-2013
- Objetivo: Plan de Marketing digital para mejorar el posicionamiento y la competitividad de las PYMES

Nombre empresa	Localidad
Ecocamping Arbizu	Arbizu
Jacotrans (Servicios al peregrino)	Aoiz/Agoitz
Hotel Torre de Uriz	Uriz
Hostal Rural Gartxenia	Larraintzar
Hotel Villa Clementina	Murillo de Lónguida
Casa Rural Etxeberria	Oskotz
Hotel Xabier	Javier
Hospital Equino de Navarra	Etxaleku



### 3. Empleo y Empresas (VIII)

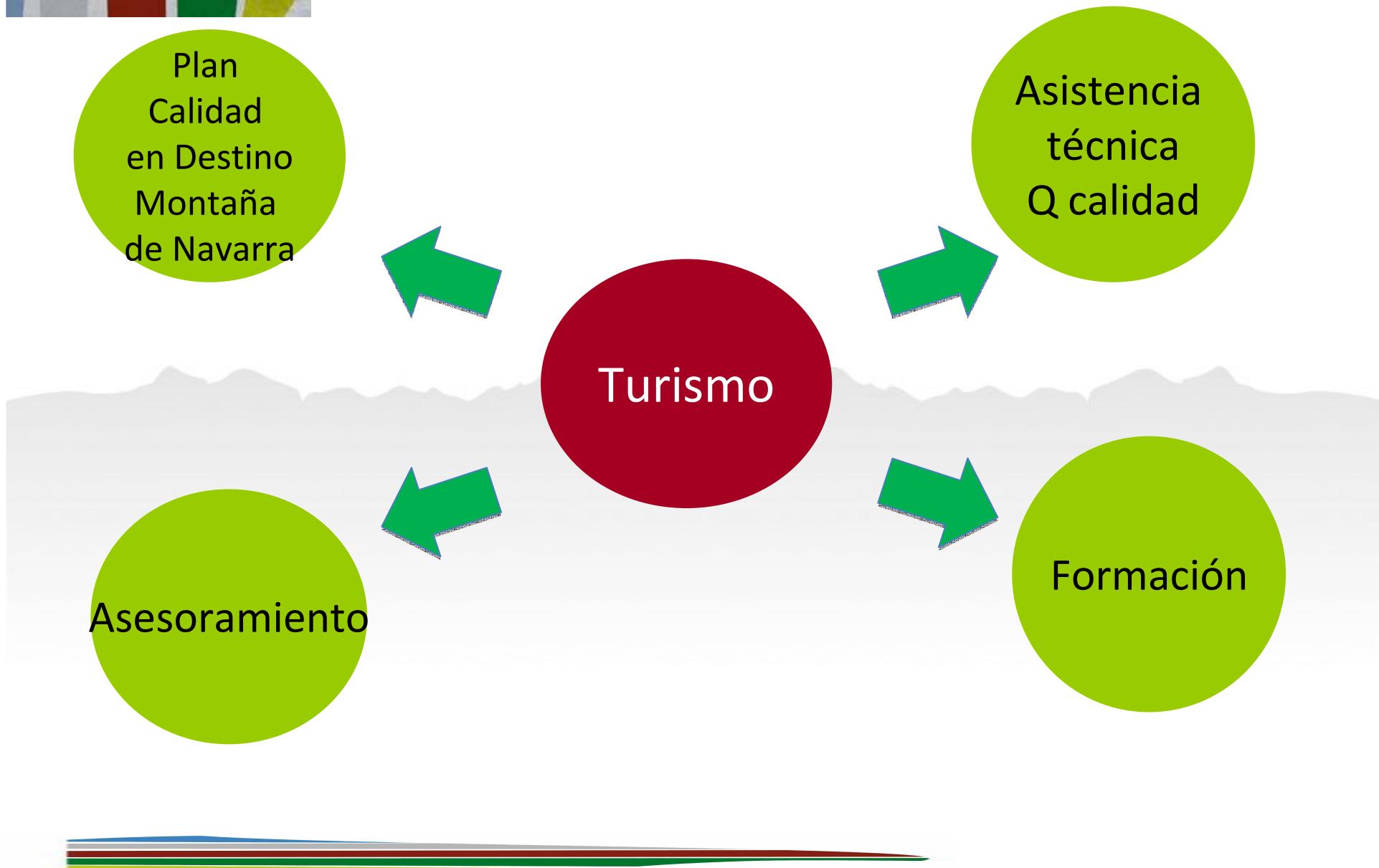
#### Talleres Empleo

- 2 talleres:
- Servicios a Personas Dependientes (Enero-Marzo 2011)  
Coste total: 176.358,93 euros. Subvención SNE: 157.655,70 €, y 18.000 euros aportados por las entidades implicadas Bera-Lesaka-Etxalar-Doneztebe/Santesteban y Baztan.  
15 personas
- Taller de Empleo de Dinamización Comunitaria y Animación Turística (2011-2012)  
Coste total: 167.296,06 €. Subvención de 156.296,06€. Cofinanciación de 11.000 euros, por parte de los ayuntamientos participantes.  
15 participantes





## 4. Turismo



# 4. Turismo (I)

## Plan de Calidad en Destino Montaña de Navarra

- Financiación: Gobierno de Navarra, a través de TURESPAÑA y la FEMP
- 3 ejes de actuación: Formación, Manuales de Buenas Prácticas (MBP), encuestas en destino

Agencia de Desarrollo Comarcal	Asistencias	Distinguidos MBP	Formación	Encuestas
Aoiz-Agoitz/Lumbier	11	7	7	42
Baztan/Urdazubi-Urdax/Zugarramurdi	18	16	16	94
Comarca de Sangüesa-Zangoza	14	2	2	0
Esteribar-Erro/Errotibar/Auritz/Burguete-Orreaga/Roncesvalles-Aezkoa-Luzaide/Valcarlos	3	2	2	0
Sakana	2	2	3	10
Leitzaran / Larraun / Ultzama	25	17	17	67
Malerreka / Bortziriak / Bertizarana	14	13	13	28
Roncal-Erronkari / Salazar-Zaraitzu	10	7	7	5
Otros			3	
<b>Total</b>	<b>97</b>	<b>66</b>	<b>70</b>	<b>246</b>



## 4. Turismo (II)

### Asistencia Técnica. Q calidad

Agencia de Desarrollo Comarcal	Sensibilización	Asistencias	Certificados Q
Aoiz-Agoitz/Lumbier		34	5
Baztan/Urdazubi-Urdax/Zugarramurdi		11	6
Comarca de Sangüesa-Zangoza	2	6	0
Esteribar-Erro/Errotibar/Auritz/Burguete-Orreaga/Roncesvalles-Aezkoa-Luzaide/Valcarlos		17	1
Sakana	3	19	2
Leitzaran / Larraun / Ultzama		102	11
Malerreka / Bortziriak / Bertizarana		53	6
Roncal-Erronkari / Salazar-Zaraitzu	4	29	2
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>271</b>	<b>33</b>





## 4. Turismo (III)

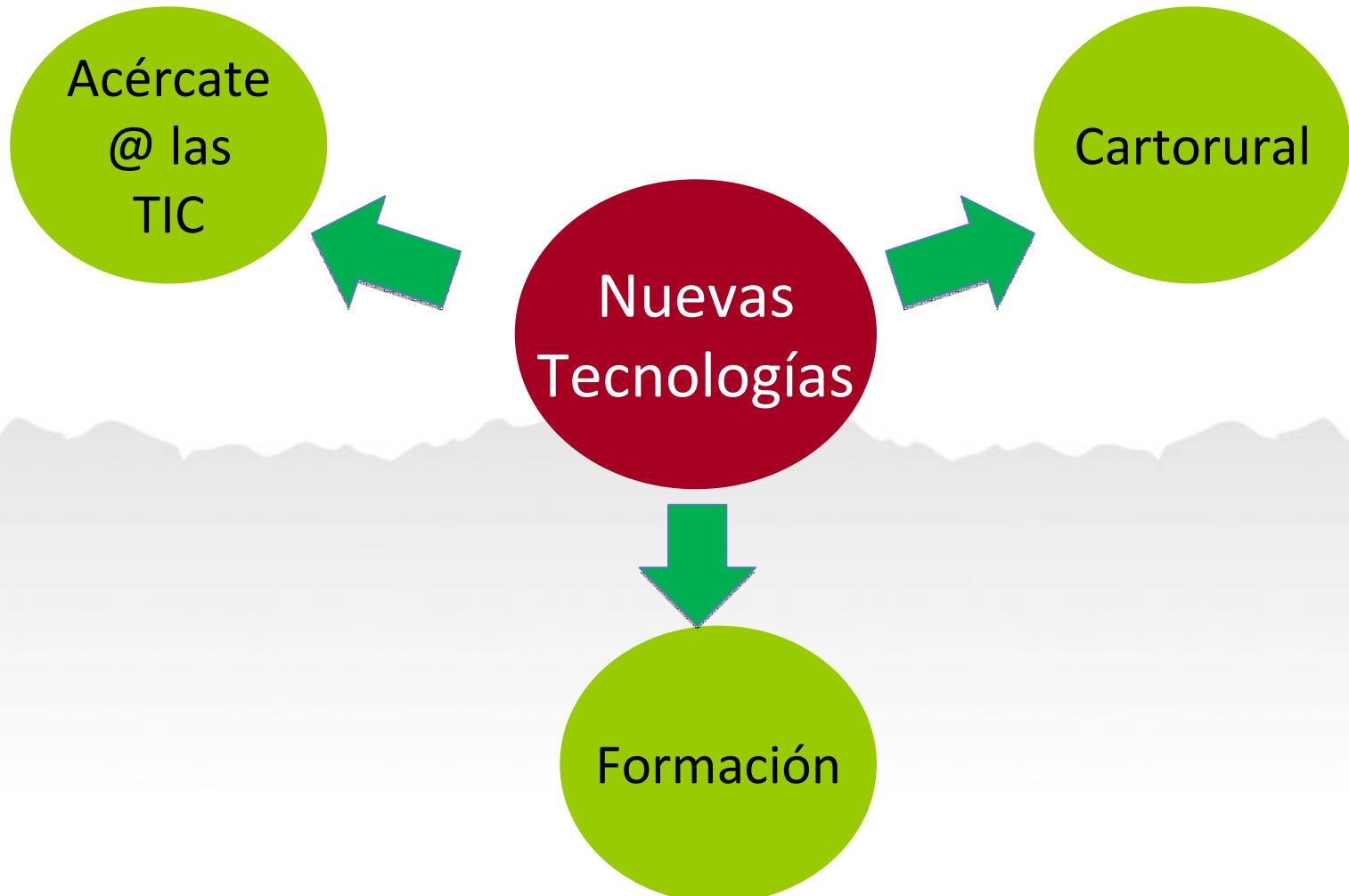
### Formación y Asesoramiento

Actividad	Número	Asistentes
Cursos de Atención al Cliente	2	10
Cursos de Blogs	15	110
Formación: Redes Sociales y Marketing	13	83
<b>TOTAL Formación</b>	<b>30</b>	<b>203</b>
Asesoramiento a Establecimientos Turísticos	17	





## 5. Nuevas Tecnologías





## 5. Nuevas Tecnologías (I)

### Acérdate @ las TIC

- Gobierno de Navarra
- 3 ejes de actuación: cursos de iniciación a la informática, talleres web y Jornadas sobre el Uso Seguro Internet

	Nº Cursos	Nº Asistentes	Nº Localidades
Sakana	13	150	9
Bortziriak-Malerreka-Bertizarana	9	61	6
Baztan-Urdax/Urdazubi-Zugarramurdi	4	43	2
Roncal-Salazar	3	39	2
Erro-Aezkoa-Esteribar	8	81	5
Sangüesa	1	15	1
Leitzaran-Ultzama-Larraun	7	84	3
Cuencas Prepirenaicas	3	37	2

## 5. Nuevas Tecnologías (II)

### Cartorural

- Financiación: MARM. 7 GAL, de Castilla y León y Navarra
  - Período: 2009-Junio 2012
  - Objetivo: Uso de las herramientas SIG para analizar, evaluar y planificar proyectos desarrollo rural
  - Resultados 2011: edición de 26 capas cartográficas, 3738 elementos registrados y cartografiados, temáticas y contenidos Visor 3D





## 5. Nuevas Tecnologías (III)

### Formación: Blogs y Redes Sociales

- Apoyo a los programas formativos de las áeras de empresas y turismo.
- Resultados: 37 talleres impartidos en 16 localidades. 253 asistentes

Área de Turismo

Localidad	Formación Blogs	Formación Redes Sociales
	Asistentes	Asistentes
Aoiz/Agoitz	5	6
Lumbier	11	4
Elizondo	4	4
Zugarramurdi	8	9
Sangüesa/Zangoza	11	9
Hiriberri/Villanueva de Aezkoa	9	4
Zubiri	4	2
Larraintzar	6	7
Lekunberri	8	6
Lesaka	7	7
Doneztebe/Santesteban	5	8
Iciz/Icize	7	9
Isaba/Izaba	10	8
Isaba/Izaba	9	
Arbizu	6	
<b>Total</b>	<b>110</b>	<b>83</b>

Área de Empresas

Cursos de Formación de Blogs	
Localidad	Asistentes
Aoiz/Agoitz	8
Arbizu	7
Lekunberri	6
Lumbier	5
<b>Total</b>	<b>26</b>

Cursos de Formación en Redes Sociales	
Localidad	Asistentes
Aoiz/Agoitz	8
Arbizu	7
Doneztebe/Santesteban	4
Lekunberri	10
Lumbier	5
<b>Total</b>	<b>34</b>



## 5. Información y Comunicación (I)

### Comunicación

#### Revista “Actualidad/ Berriak”

- 3 revistas bilingües
- 893 suscriptores: Gobierno de Navarra, municipios, instituciones
- 4 entrevistas a promotores, 43 noticias

#### Web [www.cederna.es](http://www.cederna.es)

- Presentación nueva web: Agosto 2011
- Presencia redes sociales: facebook, twitter, youtube
- 15 proyectos presentados, red de contactos

#### Boletines digitales Cederna

Boletín	Suscriptores	Noticias	Alertas informativas
General	16	14	
Turismo	689	26	13
Empresas	198	24	6
<b>TOTAL</b>	<b>893</b>	<b>64</b>	<b>19</b>

Red Social	Perfil de Cederna Garalur
Facebook	Cederna Garalur
Twitter	@CedernaGaralur
Youtube	<a href="http://www.youtube.es/cedernagaralur">www.youtube.es/cedernagaralur</a>



## 5. Información y Comunicación (II) Servicio de Información Europe Direct

- Pertenece a la “Red de Europe Direct”: 480 oficinas en Europa.
- Objetivo: Actuar como facilitadora, transmisora y generadora de información en todo tipo de temas relacionados con la Unión Europea.

### Actuaciones 2011

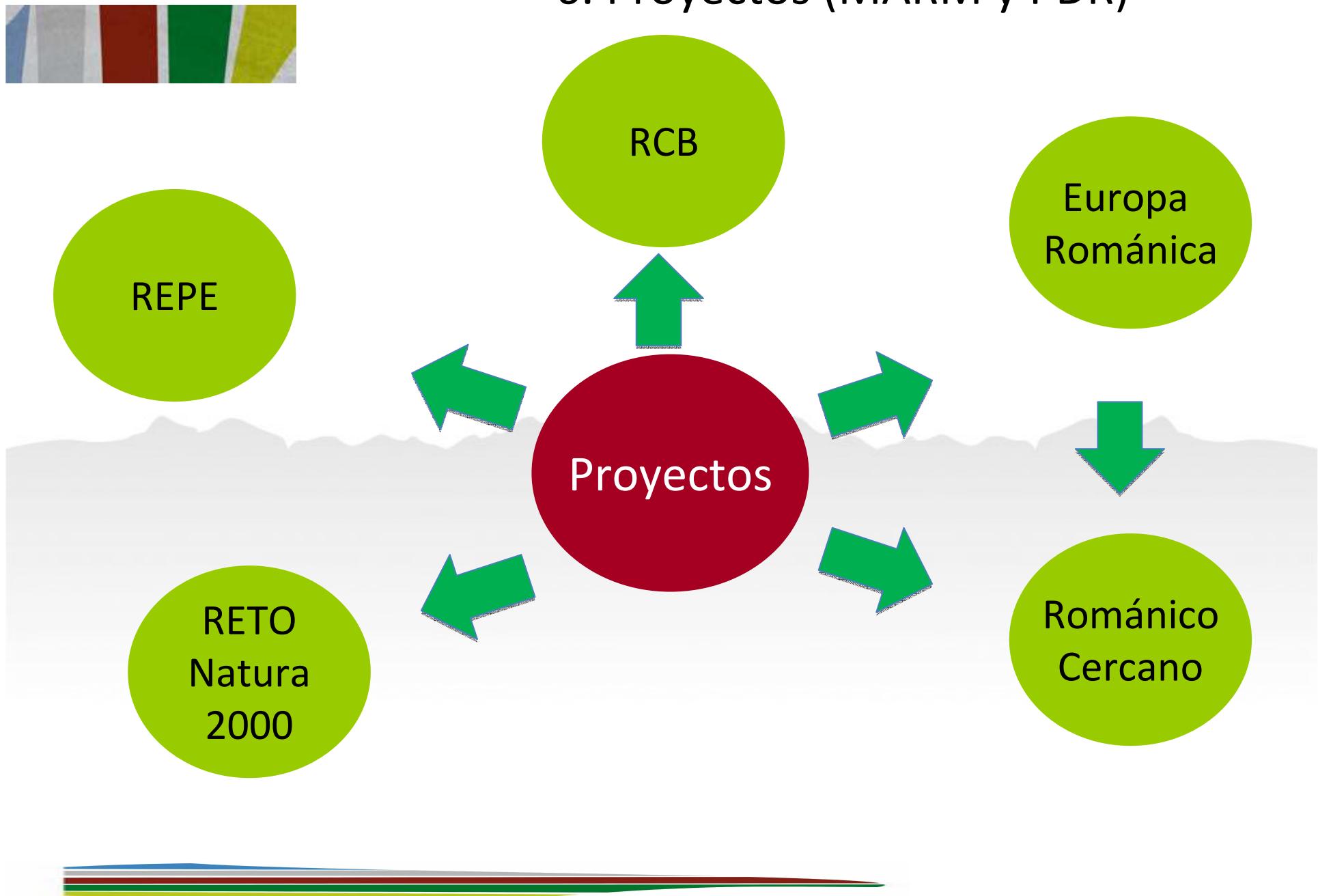
Colaboraciones

- Asamblea Anual de la Dirección General de Comunicación Comisión Europea
- Representación de la Comisión Europea en España: Visita de la responsables de la Red Europe Direct en España a Cederna Garalur
- UrdimbrED: Asociación de Centros de Información Europea para el Mundo Rural. Organización del Encuentro de Asociaciones de Voluntariado en el Mundo Rural . Asistencia de Bidelagun, Ripakoa y Amigos del Camino de Santiago.
- Red Rural Nacional (RRN): Participación en el comité de seguimiento de la RRN
- Día del Emprendedor 2011

Boletín de suscriptores

- Ayudas y subvenciones de los boletines oficiales: BON, BOE, DOUE
- Envío a: ayuntamientos, equipo técnicos y otras entidades interesadas.
- 2011: 42 boletines editados, 129 destinatarios

## 6. Proyectos (MARM y PDR)



## 6. Proyectos MARM (I)

### RCB: Rural Convention Bureau

- Socios: 5 Grupos de Acción Local. Coordinador: Cederna Garalur
- Período 2010- 2013. Presupuesto: 331.070€ (2010-2013)
- Objetivo: Creación de una red de Turismo de Reuniones en destinos Rurales para rentabilizar infraestructuras públicas existentes como centros de convenciones y reuniones profesionales, generando en torno a ellas una red de servicios turísticos basados en los recursos locales (alojamientos, restaurantes, museos, turismo activo).

#### Actuaciones 2011

- Aprobación diseño marca RCB
- Aprobación de formularios de adhesión al proyecto
- Redacción del manual de requisitos para ser sede de Turismo de Reuniones
- Redacción de un informe de valoración de equipamientos y servicios.
- Elaboración de un informe territorial de Cederna Garalur
- Elaboración de un informe conjunto de conclusiones sobre el territorio como destino de reuniones.

Centro de reuniones (potencial)	Localidad
Centro Cultural IORTIA	Altsasu/Alsasua
Casa de Cultura	Olazti/Olazagutía
Casa de Cultura	Aoiz/Agoitz
Centro Cívico	Lumbier
Casa de Cultura	Auritz/Burguete
Casa de Cultura	Etxalar
Casa de Cultura	Ezcároz/Ezkaroze
Museo Casa de la Memoria	Isaba/Izaba
Centro de Espiritualidad y Auditorio	Javier
Auditorio del Carmen	Sangüesa/Zangoza
Casa de Cultura	Sangüesa/Zangoza
Centro Cívico de Ultzama	Larraintzar
Museo de las Brujas	Zugarramurdi



# 6. Proyectos MARM (II)

## REPE: Red Europea Posadas Ecuestres

- Socios: 8 Grupos de Acción Local (Andalucía, Guipúzcoa y Navarra)
  - Período 2009- 2013. Presupuesto Cederna Garalur: 76.601,16€ (2009-2013)
  - Objetivo: Creación de un producto de turismo ecuestre basado en rutas a caballo y en alojamientos que cumplan las características definidas en el marco del proyecto, y calificadas como “Posadas Ecuestres”.

## Actuaciones 2011

- Elaboración de un manual de Posadas Ecuestres
  - Acuerdo con la Real Federación de Hípica (RFHE)
  - Definición del trazado final y ubicación ruta: Valle Ultzama
  - Presentación a los concejos de Ultzama el proyecto y la ruta
  - Iniciado proceso homologación ruta piloto





[www.retoeurope.com](http://www.retoeurope.com)

## 6. Proyectos MARM (III) RETO Natura 2000

- Socios: 30 Grupos de Acción Local, de 7 Comunidades Autónomas
- Período 2009- 2011. Presupuesto general: 108.000€
- Objetivo: Dotar a los territorios rurales de una planificación estratégica desde los principios participativos, cooperativos y sostenibles para la puesta en valor socioeconómico de los valores de la RN2000 mediante actividades de turismo de Naturaleza.

### Actuaciones 2011

- Finalización del estudio de la oferta de turismo de observación de naturaleza en los espacios Red Natura 2000 de los territorios perspectiva del mercado turístico.
- Elaboración de un Plan de Desarrollo del Turismo de Observación de Naturaleza (PLATON) para el conjunto de territorios participantes basado en los métodos de la Cadena de valor del producto turístico y de Club de producto turístico, desarrollados por TURESPAÑA.
- Desarrollo de la web [www.retoeurope.com](http://www.retoeurope.com)

## 6. Proyectos MARM (IV) Europa Románica

- Socios: 8 Grupos de Acción Local
- Período 2009- 2011. Presupuesto General: 121.688,92€. Presupuesto Individual 14.610,24€
- Objetivo: Utilización de los recursos patrimoniales del románico como reclamo para la creación de un destino turístico diferenciado de valor añadido, vinculando la riqueza histórico-artística de estos monumentos a otros elementos de interés, como la naturaleza, la gastronomía o la etnografía.
- 4 ejes de actuación: conocimiento del recurso, sensibilización de la población, gestión del uso público y difusión y transferencia de conocimientos.

### Actuaciones 2011

- Generación de una base de datos con las fichas descriptivas de los recursos inventariados en el año 2010.
- Análisis DAFO territorial de la Montaña de Navarra, que ha permitido elaborar un Plan para la gestión del Uso Público del Patrimonio Románico.
- Acciones comunes de difusión y sensibilización: Revista destino rural, edición de Calendarios, edición de recortables, edición del libro infantil “Roman y Co”

## 6. Proyectos Cooperación PDR (I) Románico Cercano

- Socios: 2 de Navarra: Asociación Cederna Garalur y Consorcio Zona Media
- Período 2011-2012. Presupuesto Cederna Garalur: 53.378€
- Objetivo: Articulación de un producto turístico de calidad basado en la riqueza histórico-artística de la época del románico en ambas comarcas, que integre otros elementos turísticos de interés, ofreciendo diversas posibilidades al visitante que se acerque a las zonas.
- 4 ejes de actuación: sensibilización, animación e interpretación y promoción

### Actuaciones 2011

- Edición libro “Vamos a ver el románico”.
- Creación del sitio web [www.turismoromanico.com](http://www.turismoromanico.com)
- Producto turístico “Aventuras del Románico”, con 6 Gymkhanas



Artaiz: 4 Agosto 2012

Románico Cercano. Gymkhanas programadas	
Localidad	Formato Gymkhana
Aibar/Oibar	Autoguiada y activa
Sangüesa/Zangoza	Autoguiada y activa
Ochagavía/Otsagabia	Autoguiada y activa
Uharte-Arakil	Autoguiada
Orreaga/Roncesvalles	Autoguiada y activa
Artaiz	Autoguiada y activa



# Asamblea General Cederna Garalur Batzar Nagusia Memoria 2011

Aoiz/Agoitz

28 Junio 2012 / 2012eko Ekainaren 28a

